

# Schengen visa for spouse and registered partner of a Swiss citizen

## วีซ่าเชงเก้นสำหรับคู่สมรสและคู่รักที่จดทะเบียนกับพลเมืองชาวสวิส

Applicant name: ชื่อผู้สมัคร:		Date of application: วันที่ใบสมัคร:		
_____		_____		
Requested documents/เอกสารประกอบการพิจารณา		Yes/มี	No/ไม่มี	Notes/หมายเหตุ
1	<p><b>Visa application form, original:</b></p> <p>Duly filled out, dated and signed by the applicant. <b>The visa application form must be signed by both parents in case of minor child.</b></p> <p><a href="#">Click here to download the Schengen visa application form.</a></p> <p><b>It is mandatory that the mentioned data information on the Schengen visa application form such as addresses, phone numbers etc. has to be identical with the personal data of the applicant. If this requirement is not fulfilled the visa application will be refused.</b></p> <p>แบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่า (เอกสารฉบับจริง):</p> <p>ผู้สมัครกรอกข้อมูลให้ครบถ้วน ลงวันที่ และลงนาม(ลายเซ็นตามหนังสือเดินทาง) กรณีที่ผู้สมัครเป็นผู้เยาว์แบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่าจะต้องถูกเซ็นห์โดยผู้ปกครองทั้งสองท่าน (บิดา-มารดา)</p> <p><a href="#">คลิก ที่นี่ เพื่อดาวน์โหลดแบบฟอร์มยื่นคำร้องขอวีซ่า</a></p> <p>ข้อมูลสำคัญในใบสมัครวีซ่าเชงเก้น เช่น ที่อยู่ เบอร์โทรศัพท์ ฯลฯ เป็นข้อมูลจำเป็น และข้อมูลที่ระบุในใบสมัครจะต้องถูกต้องตรงกับข้อมูลส่วนบุคคลของผู้สมัคร กรณีที่กรอกข้อมูลสำคัญไม่ครบถ้วน ใบสมัครวีซ่าของท่านจะถูกปฏิเสธ</p>			
2	<p><b>One passport-sized picture 3.5 cm x 4 cm:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Color photo on a white background</li> <li>- Format 3.5 cm x 4 cm</li> <li>- Taken from the front; without obstruction</li> <li>- Recent (less than 6 months old)</li> <li>- Ears and eyebrows must appear on the picture</li> </ul> <p><b>The photo must be a close-up of your head and the top of your shoulders so that your face takes up 70-80% of the photograph.</b></p> <p>รูปถ่าย 1 ใบขนาด 3.5 ซม x 4 ซม:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- รูปถ่ายสี พื้นหลังสีขาว</li> <li>- ขนาด 3.5 ซม X 4 ซม</li> <li>- รูปถ่ายหน้าตรงไม่มีสิ่งกีดขวาง (เห็นใบหน้าชัดเจน)</li> <li>- เป็นรูปถ่ายปัจจุบัน (ถ่ายไม่เกิน 6 เดือน)</li> <li>- รูปถ่ายต้องเห็นใบหูและคิ้ว (รูปถ่ายเปิดหน้าผาก)</li> </ul> <p>รูปถ่ายต้องแสดงองค์ประกอบของใบหน้าชัดเจนตั้งแต่ศีรษะจนถึงหัวไหล่ และความยาวใบหน้าต้องมีเนื้อที่ในรูปถ่าย <b>70-80%</b> ของพื้นที่</p>			
3	<p><b>Passport, original:</b></p> <p>Valid for at least three months after the end of the planned stay in Switzerland or another Schengen Member State, <b>at least two blank pages. Please present previous passports if available</b></p> <p>หนังสือเดินทางฉบับจริง:</p> <p>ต้องเหลืออายุการใช้งานไม่ต่ำกว่า 3 เดือนหลังจากที่เดินทางกลับจากประเทศสวิตเซอร์แลนด์หรือประเทศอื่นๆ ในกลุ่มเชงเก้น ต้องมีหน้าว่างเหลืออย่างน้อย 2 หน้า ถ้าท่านมีหนังสือเดินทางเล่มก่อนหน้านั้น(เล่มเก่า) กรุณานำมาแสดงด้วย</p>			
4	<p><b>Passport, copies:</b></p> <p>Two photocopies of the passport (personal data page)</p> <p>หนังสือเดินทางฉบับสำเนา:</p> <p>สำเนาหนังสือเดินทาง(หน้าที่มีข้อมูลส่วนบุคคล) 2 ชุด</p>			
5	<p><b>Change name and/or surname certificate, if applicable:</b></p> <p>Show original and submit photocopy</p> <p>หนังสือรับรองการเปลี่ยนแปลงชื่อ-นามสกุล:</p> <p>แสดงเอกสารฉบับจริงและยื่นเอกสารตัวสำเนา</p>			

# Schengen visa for spouse and registered partner of a Swiss citizen

## วีซ่าเชงเก้นสำหรับคู่สมรสและคู่รักที่จดทะเบียนกับพลเมืองชาวสวิส

6	<p><b>Copy of marriage registration from the Swiss civil register office:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Not older than six months.</li><li>- <b>Not required if you are registered in the Swiss living abroad Register.</b></li></ul> <p>สำเนาทะเบียนสมรสจากสำนักงานทะเบียนสวิสเซอร์แลนด์:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- เอกสารต้องมีอายุไม่เกิน 6 เดือน</li><li>- ไม่จำเป็นต้องยื่นเอกสารนี้ กรณีที่ท่านได้ลงทะเบียนไว้ในทะเบียนชาวสวิสที่อยู่ในต่างประเทศ</li></ul> <p><a href="#">Click here for more information on ordering civil status certificates</a> คลิกที่นี่เพื่อดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับหนังสือรับรองคำสั่งสถานะพลเรือน</p>			
---	---	--	--	--

The visa application procedure is facilitated for spouses and registered partners of Swiss citizens. The appearance in person is required for the registration of the biometric data of the applicant. Spouses and registered partners of Swiss citizens can submit their application for a Schengen visa during the opening hours at the Regional Consular Center in Bangkok without prior appointment.

ขั้นตอนการยื่นขอวีซ่าประเภทนี้เป็นการอำนวยความสะดวกสำหรับคู่สมรส (spouses) และคู่รัก (partners) ที่จดทะเบียนกับพลเมืองชาวสวิส

ผู้สมัครวีซ่าจะต้องมาด้วยตนเองเพื่อเก็บข้อมูลลายนิ้วมือ (ไบโอเมทริกซ์)

คู่สมรส (spouses) และคู่รัก (registered partners) ของพลเมืองชาวสวิสสามารถยื่นเอกสารการสมัครวีซ่าเชงเก้นได้ในช่วงเวลาทำการที่สถานกงสุลส่วนภูมิภาคในกรุงเทพฯ โดยไม่ต้องทำนัดหมายล่วงหน้า

The application for a Schengen visa can be submitted to the Regional Consular Center Bangkok by courier only, if a previous visa has been issued within the past 59 months. In order to return the passport, please provide a self-addressed envelope.

กรณีที่ท่านเคยได้รับวีซ่าเชงเก้น ภายใน 59 เดือน หลังจากที่ท่านได้รับอนุมัติวีซ่าเชงเก้น ท่านสามารถส่งเอกสารการสมัครวีซ่าเชงเก้นมาที่สถานกงสุลส่วนภูมิภาคในกรุงเทพฯ โดยทางไปรษณีย์เท่านั้น กรุณาเตรียมซองไปรษณีย์เปล่าที่ระบุที่อยู่ของท่านเพื่อส่งหนังสือเดินทางคืน

**Fees:** The visa application is free of charge.

ค่าธรรมเนียม: การยื่นขอวีซ่าประเภทนี้ไม่มีค่าธรรมเนียมวีซ่า

**Further information:** The submission of a travel and health insurance and a flight reservation is not required. The passport can be picked up the next working day without appointment.

ข้อมูลเพิ่มเติม: การยื่นสมัครวีซ่าประเภทนี้ไม่จำเป็นต้องยื่นประกันการเดินทางหรือการสำรองเที่ยวบิน สามารถขอรับหนังสือเดินทางคืนได้ในวันทำการถัดไปโดยไม่ต้องทำนัดหมายล่วงหน้า

**Documents in Thai language must be translated into English or into one of the Swiss national languages (g, f, i) by a translation office.**

เอกสารที่เป็นภาษาไทยจะต้องแปลเป็นภาษาอังกฤษ หรือแปลเป็นหนึ่งในภาษาประจำชาติของประเทศสวิสเซอร์แลนด์

(ภาษาเยอรมัน, ภาษาฝรั่งเศส, ภาษาอิตาลี) โดยสามารถแปลที่ศูนย์รับแปลเอกสารที่ใดก็ได้ แต่ไม่สามารถแปลเอกสารด้วยตัวเอง

**If submitting documents to prove family relationships from countries other than Thailand, legalization from competent Embassy or Consulate is required.**

กรณีที่ยื่นเอกสารเพื่อพิสูจน์ความสัมพันธ์ในครอบครัวจากประเทศอื่นที่ไม่ใช่ประเทศไทย เอกสารจะต้องได้รับการรับรอง (Legalization) ความถูกต้องตามกฎหมายจากสถานทูตหรือสถานกงสุล